



EURÓPSKA ÚNIA  
Kohézny fond  
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020



MINISTERSTVO  
DOPRAVY A VÝSTAVBY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

■ NATIONAL  
■ DEVELOPMENT  
■ FUND II.

---

## DODATOK č. 5 k ZMLUVE O ÚVERE

---

medzi

**National Development Fund II., a.s.**

ako Veriteľom

a

**Železnice Slovenskej republiky**

ako Dlžníkom

Tento Dodatok č. 5 k Zmluve o úvere zo dňa 15.4.2019 (ďalej len „**Dodatok**“) je uzavretý medzi:

- (1) **Železnice Slovenskej republiky**, so sídlom Klemensova 8, 813 61 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 364 501, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Po, vložka č. 312/B (ďalej len „**Dlžník**“); IBAN: SK77 0200 0000 0042 4405 2753, SWIFT/BIC: SUBASKBX a
- (2) **National Development Fund II., a.s.** so sídlom Grösslingová 44, 811 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 759 224, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č. 5948/B (ďalej len „**Veritel**“); IBAN pre splácanie istiny (Účet istiny): SK38 8180 0000 0070 0066 4773, SWIFT/BIC: SPSRSKBA, IBAN pre splácanie úrokov (Účet výnosov): SK38 8180 0000 0070 0066 4773, SWIFT/BIC: SPSRSKBA.

### **VZHLÁDOM NA TO, ŽE:**

- (A) Zmluvné strany uzavreli dňa 15.4.2019 Zmluvu o úvere, ktorá bola dňa 23.4.2019 zverejnená v Centrálnom registri zmlúv, dňa 18.7.2019 Dodatok č. 1, ktorý bol dňa 23.07.2019 zverejnený v Centrálnom registri zmlúv, dňa 31.1.2020 Dodatok č. 2, ktorý bol dňa 31.1.2020 zverejnený v Centrálnom registri zmlúv, dňa 3.7.2020 Dodatok č. 3, ktorý bol dňa 3.7.2020 zverejnený v Centrálnom registri zmlúv a dňa 20.12.2022 Dodatok č. 4, ktorý bol dňa 20.12.2022 zverejnený v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „**Zmluva**“).
- (B) Zmluvné strany sa dohodli na zmene niektorých podmienok Zmluvy.

### **TAKTO:**

#### **1. VÝKLAD POJMOV**

Definície pojmov a výkladové pravidlá uvedené v článku 1 Zmluvy majú v tomto Dodatku rovnaký význam, pokiaľ v tomto Dodatku nie je uvedené inak.

#### **2. ZMENY USTANOVENÍ ZMLUVY**

Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšie znenie niektorých ustanovení Zmluvy sa mení, a to nasledovne:

- (a) V čl. 1 „Definície a výklad“, sa mení pojem Konečný deň dodania nasledovne:

**„Konečný deň dodania** znamená 31.12.2024.“

- (b) V čl. 1 „Definície a výklad“, sa mení pojem Lehota na použitie nasledovne:

**„Lehota na použitie** znamená lehotu, ktorá začína Dňom čerpania a končí 31.12.2024.“

### **3. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### **3.1 Vzťah k Zmluve**

- (a) Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom, zostávajú v platnosti v doterajšom znení, a vzťahujú sa aj na tento Dodatok. Tento Dodatok je súčasťou Zmluvy. Úplné konsolidované znenie Zmluvy (v znení tohto Dodatku) tvorí Prílohu 1 tohto Dodatku.
- (b) Akékoľvek odkazy v Zmluve na „túto Zmluvu“ sa budú vykladať ako odkazy na Zmluvu v znení tohto Dodatku, a za „deň uzavretia Zmluvy“ sa bude považovať dátum 15.4.2019.

#### **3.2 Uistenie**

Každá Zmluvná strana potvrdzuje druhej Zmluvnej strane, že uzavrela tento Dodatok s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna Zmluvná strana v rámci rokovaní o tomto Dodatku ani pri jeho uzavretí neprevzala na seba žiaden fiduciárny ani iný implicitný záväzok voči druhej Zmluvnej strane.

#### **3.3 Vyhotovenia**

Tento Dodatok sa uzatvára v štyroch (4) rovnopisoch, z toho dva (2) rovnopisy pre Veriteľa a dva (2) rovnopisy pre Dlžníka.

#### **3.4 Rozhodné právo**

- (a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, Veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

#### **3.5 Deň uzavretia Dodatku**

Tento Dodatok bol uzatvorený v posledný deň, v ktorý bol podpísaný oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

#### **3.6 Platnosť a účinnosť Dodatku**

- (a) Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu všetkými Zmluvnými stranami.
- (b) Dlžník a Veriteľ sa zaväzujú na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov zverejniť tento Dodatok so všetkými jeho prílohami. Tento Dodatok nadobúda účinnosť v deň bezprostredne nasledujúci po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany sa

zaväzujú bezodkladne po zverejnení tohto Dodatku zaslať si navzájom písomné potvrdenie Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku v Centrálnom registri zmlúv.

## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

Za Veriteľa:

Za Dlžníka:

---

Ing. Peter Fröhlich  
predseda predstavenstva  
**National Development Fund II., a.s.**

---

JUDr. Alexander Sako  
generálny riaditeľ  
**Železnice Slovenskej republiky**

---

Ing. Peter Dittrich, PhD.  
podpredseda predstavenstva  
**National Development Fund II., a.s.**

**PRÍLOHA 1**  
**KONSOLIDOVANÉ ZNENIE ZMLUVY**